



HOVERJACK®

Air Patient Lift

Podręcznik użytkowania

Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.HoverMatt.com

SPIS TREŚCI

Znaczenie symbolu	2
Przeznaczenie i środki ostrożności	2
Identyfikacja części – podnośnik HoverJack® Air Patient Lift	3
Identyfikacja części – sprężarka powietrza HT-Air®	4
Funkcje panelu sprężarki HT-Air®	4
Instrukcje użytkowania	5
Dane techniczne/wymagane akcesoria	5
Czyszczenie i konserwacja zapobiegawcza	6

Znaczenie symbolu



DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Z DYREKTYWĄ DOTYCZĄCĄ
WYROBÓW MEDYCZNYCH

Produkty są zgodne z normami obowiązującymi dla wyrobów klasy 1, o których mowa w rozporządzeniu 2017/745 (UE) w sprawie wyrobów medycznych.

Przeznaczenie i środki ostrożności

PRZEZNACZENIE

W razie upadku pacjenta podnośnik HoverJack® Air Patient Lift może posłużyć do uniesienia pacjenta w pozycji leżącej na wznak z podłogi do poziomu łóżka lub noszy z wykorzystaniem sprężonego powietrza, którym napełniana jest każda z czterech komór.

WSKAZANIA

- Pacjenci, którzy nie potrafią samodzielnie utrzymać ciała w pozycji pionowej, np. po upadku.
- Pacjenci, których masa lub objętość ciała stanowi potencjalne zagrożenie dla zdrowia opiekunów odpowiedzialnych za podnoszenie lub przemieszczanie.

PRZECIWSKAZANIA

- Pacjenci ze złamaniami odcinka piersiowego, szyjnego lub lędźwiowego, które uznaje się za niestabilne, nie powinni być podnoszeni za pomocą podnośnika HoverJack, chyba że zgodę wyrazi lekarz.

PRZEWIDZIANE MIEJSCA ZASTOSOWANIA

- Szpitale, ośrodki opieki średnio- i długoterminowej.

OSTRZEŻENIA

- Nie zapinać pasów bezpieczeństwa pacjenta, dopóki podnośnik HoverJack nie zostanie całkowicie napełniony powietrzem do docelowej wysokości.
- Przed przemieszczeniem pacjenta należy upewnić się, że pasy bezpieczeństwa są zapięte.
- Do ciągnięcia podnośnika HoverJack nie należy nigdy używać pasów bezpieczeństwa, ponieważ mogą one ulec rozerwaniu.
- Podnośnik HoverJack należy przemieszczać za pomocą uchwytów transportowych rozmieszczonych wzdłuż górnej krawędzi.
- Podczas przemieszczania pacjenta na napełnionym powietrzem podnośniku HoverJack należy zachować ostrożność i poruszać się powoli.

- Podczas przemieszczania pacjenta o masie ciała większej niż 159 kg zalecana jest obecność dodatkowych opiekunów.
- Nigdy nie należy przemieszczać pacjenta na podnośniku HoverJack nienapełnionym powietrzem.
- Nigdy nie pozostawiać pacjenta bez opieki na napełnionym powietrzem podnośniku HoverJack.
- Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, które opisano w niniejszym podręczniku.
- Używać wyłącznie osprzętu i/lub akcesoriów zatwierdzonych przez firmę HoverTech International.

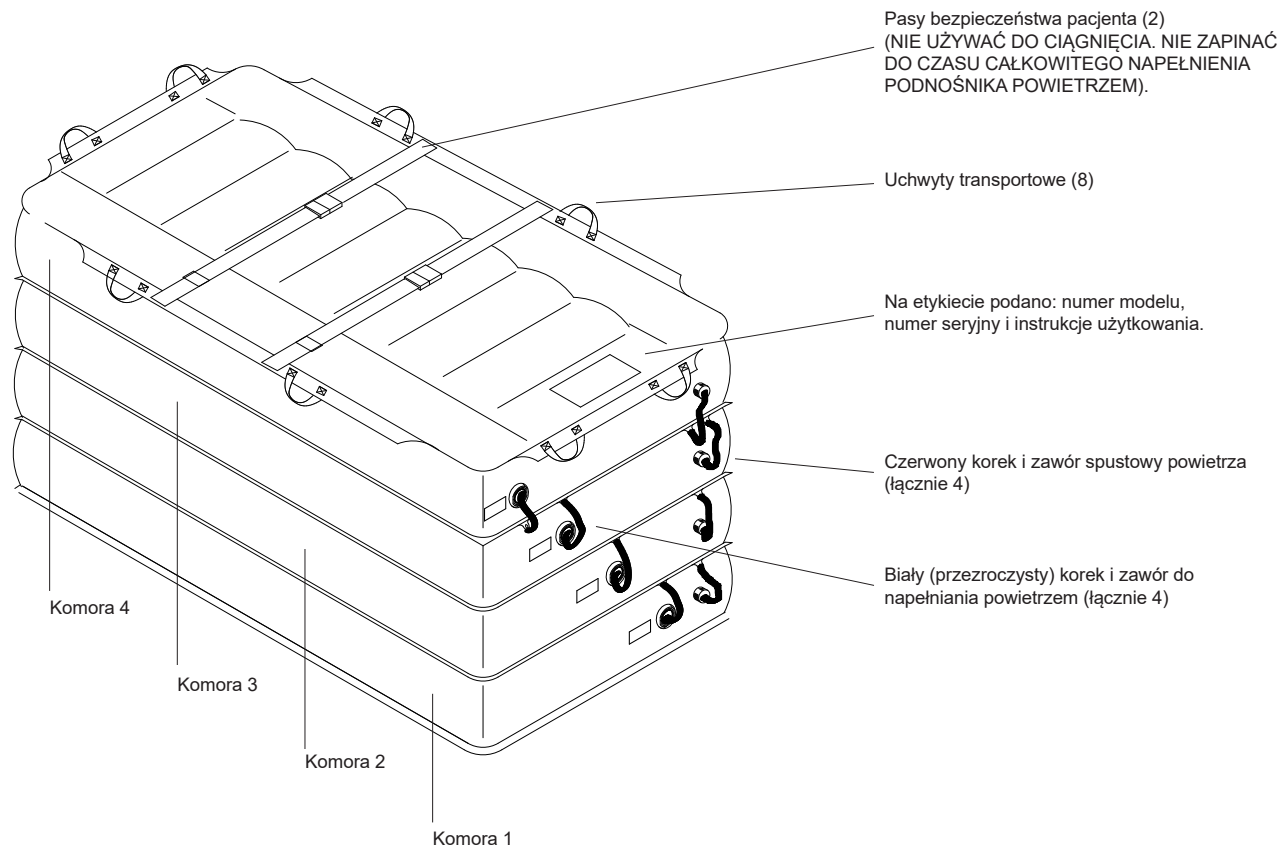
OSTRZEŻENIA/PRZESTROGA

- Ze względów bezpieczeństwa podczas korzystania z podnośnika HoverJack należy zawsze korzystać z pomocy przynajmniej trzech opiekunów.
- Przez cały czas napełniania powietrzem z obu stron pacjenta powinien znajdować się opiekun.
- Trzeci opiekun powinien kontrolować napełnianie urządzenia powietrzem.
- Dodatkowe instrukcje użytkowania znajdują się w podręcznikach użytkownika konkretnych produktów.

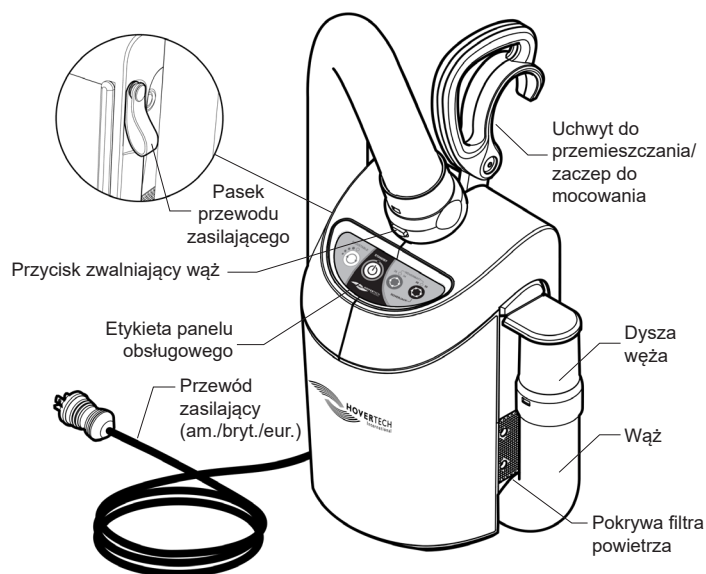
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI – SPRĘŻARKA POWIETRZA HOVERTECH INTERNATIONAL

- Nie używać w obecności łatwopalnych środków znieczulających, w komorze hiperbarycznej ani w namiocie tlenowym.
- Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stanowił zagrożenia.
- Unikać zasłaniania otworów wlotowych powietrza sprężarki powietrza HoverTech International.
- PRZESTROGA: Unikać ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Nie otwierać sprężarki powietrza HoverTech International.

Identyfikacja części – podnośnik HoverJack® Air Patient Lift

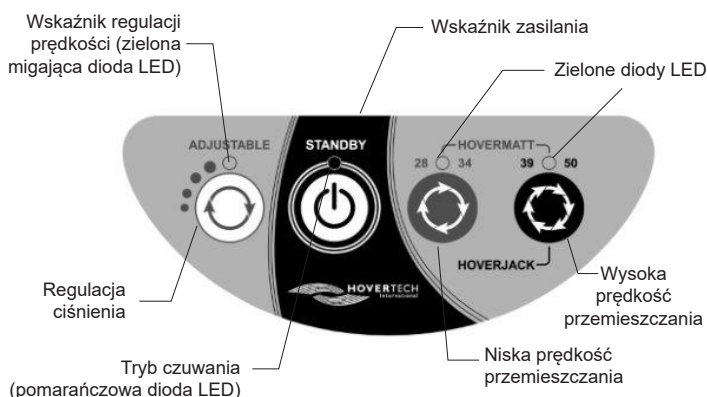


Identyfikacja części – sprężarka powietrza HT-Air®



OSTRZEŻENIE: Urządzenie HT-Air nie jest kompatybilne z zasilaczami prądu stałego.

Funkcje panelu sprężarki HT-Air®



ADJUSTABLE: Do wykorzystania z urządzeniami do wspomagania pneumatycznie pozycjonowania HoverTech. Dostępne są cztery ustawienia. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie ciśnienia powietrza i prędkości napełniania. Migająca zielona dioda LED wskazuje prędkość napełniania w oparciu o liczbę błysnięć (np. dwa błysnięcia oznaczają drugą prędkość napełniania).

Wszystkie ustawienia przycisku ADJUSTABLE mają znacznie niższe wartości od ustawień produktów HoverMatt i HoverJack. Z funkcji przycisku ADJUSTABLE nie należy korzystać podczas przemieszczania.

Przycisk ADJUSTABLE to funkcja bezpieczeństwa, której można używać do wyśrodkowania pacjenta na urządzeniach pneumatycznych HoverTech oraz do stopniowego przyzwyczajania pacjenta, który odczuwa niepokój lub ból, do dźwięku i do zachowania napełnianych powietrzem urządzeń.



TRYB CZUWANIA: Tryb służy do zatrzymania napełniania/przepływu powietrza (aktywację trybu CZUWANIA wskazuje pomarańczowa dioda LED).



HOVERMATT 28/34: Do wykorzystania z urządzeniami HoverMatt i HoverSling w wersji 70 cm (28") oraz 86 cm (34").



HOVERMATT 39/50 I HOVERJACK: Do wykorzystania z materacami HoverMatt i HoverSling w wersjach 99 cm (39") i 127 cm (50") oraz podnośnikiem HoverJack w wersjach 81 cm (32") i 99 cm (39").

Instrukcje użytkownika

1. Umieścić podnośnik HoverJack na podłodze obok pacjenta, upewniwszy się, że komora z zaworem nr 4 znajduje się na górze, a komora z zaworem nr 1 spoczywa na podłożu.
2. Upewnić się, że wszystkie cztery czerwone korki zaworów spustowych są szczelnie zamknięte.
3. Przetoczyć pacjenta na opróżniony z powietrza podnośnik HoverJack, tak aby nogi pacjenta znajdowały się po stronie zaworu (jak wskazano).
4. Pacjenta można umieścić na podnośniku HoverJack przy użyciu pneumatycznego systemu przemieszczania pacjenta HoverMatt® (patrz: podręcznik użytkownika systemu HoverMatt). W razie wykorzystania systemu HoverMatt upewnić się, że pacjent został odpowiednio wyśrodkowany na podnośniku HoverJack. Przed napełnieniem podnośnika HoverJack powietrzem należy zawsze spuścić powietrze z systemu HoverMatt. Po obu stronach pacjenta powinien zawsze znajdować się opiekun.
5. Podłączyć przewód zasilający sprężarki powietrza HoverTech International do gniazdka elektrycznego.
6. Opiekun od strony nóg musi włączyć sprężarkę powietrza HoverTech International, aby zainicjować przepływ powietrza.
7. Aby rozpocząć napełnianie powietrzem, przytrzymać wąż przy zaworze wlotowym nr 1 (najbliżej podłogi) podnośnika HoverJack.
8. Po całkowitym napełnieniu powietrzem odłączyć wąż. Zawór zamknie się automatycznie, utrzymując komorę napełnioną powietrzem.

W CELU ZAPEWNIENIA STABILNOŚCI KOMORY MUSZĄ BYĆ CAŁKOWICIE NAPEŁNIONE POWIETRZEM.

9. Tę samą procedurę należy powtórzyć w ścisłej kolejności dla zaworów nr 2, 3 i 4 lub do osiągnięcia żądanej wysokości.
10. Zapiąć pasy bezpieczeństwa pacjenta.
11. Wyłączyć sprężarkę powietrza HoverTech International, a w razie potrzeby założyć korki zaworów.
12. Ustawić podnośnik HoverJack w położeniu docelowym.
13. Aby przemieścić pacjenta z podnośnika HoverJack na sąsiednią powierzchnię, odpiąć pasy bezpieczeństwa pacjenta.
14. Jeśli konieczne jest opuszczenie pacjenta, spuścić powietrze, otwierając najwyższy czerwony zawór spustowy nr 4. Po całkowitym spuszczeniu powietrza z komory nr 4 należy przesuwać się kolejno w dół, aby całkowicie usunąć powietrze z podnośnika HoverJack.

OSTRZEŻENIE: NIE UWALNIAĆ POWIETRZA JEDNOCZEŚNIE Z KILKU KOMÓR.

Dane techniczne/wymagane akcesoria

Materiał:	Materiał górnej części: nylon oxford Materiał spodniej części: poliester impregnowany teflonem
Wykonanie:	Zgrzewanie wysoką częstotliwością
Szerokość:	81 cm (32") lub 99 cm (39")
Długość:	183 cm (72) lub 196 cm (77")
Wysokość:	76 cm (30") po napełnieniu powietrzem (każda komora 19 cm (7 1/2"))

NIE ZAWIERA LATEKSU

Nr modelu: HJ3202T

Nr modelu: HJ3902T

Maksymalne obciążenie: 544 kg

WYMAGANE AKCESORIUM:

Nr modelu: HTAIR2300 (wersja europejska) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

Czyszczenie i konserwacja

OPCJA 1 – INSTRUKCJE CZYSZCZENIA PODNOŚNIKA HOVERJACK

Przed użyciem z innym pacjentem podnośnik HoverJack należy przetrzeć roztworem czyszczącym do dezynfekcji sprzętu medycznego stosowanym w placówce. Można również użyć roztworu wybielacza w stosunku 10:1 (10 części wody na jedną część wybielacza) lub ściereczek dezynfekujących. UWAGA: Czyszczenie roztworem wybielacza może spowodować odbarwienie tkaniny.

Najpierw usunąć widoczne zabrudzenia, a następnie oczyścić powierzchnię zgodnie z zaleceniami producenta środka czyszczącego w zakresie czasu działania i poziomu nasycenia. W razie potrzeby można również użyć delikatnej szczoteczki do szorowania, która zapewni lepszą penetrację materiału, z którego wykonany został podnośnik HoverJack.

OPCJA 2 – MYCIE PODNOŚNIKA HOVERJACK

1. Sprawdzić, czy podnośnik jest całkowicie napełniony powietrzem oraz czy wszystkie czerwone i przezroczyste korki są dobrze dokręcone.
2. Za pomocą szczotki oraz wody z mydłem (maksymalna temperatura wody 71°C) delikatnie wyszorować zabrudzony podnośnik HoverJack, tak aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia biologiczne.
3. Dokładnie opłukać podnośnik HoverJack – UWAGA: uważać, aby jak najmniej wody miało kontakt z założonymi korkami.
4. Ustawić podnośnik HoverJack pionowo zaworami w dół, aby pozwolić spłynąć z niego jak największej ilości wody. Przed odłożeniem do miejsca przechowywania pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

OSTRZEŻENIE: NIE PRAĆ PODNOŚNIKA HOVERJACK MECHANICZNIE.

KONSERWACJA ZAPOBIEGAWCZA

Podnośnik HoverJack powinien być okresowo sprawdzany w celu potwierdzenia, że:

- Wszystkie zawory spustowe powietrza są wyposażone w czerwony korek.
- Czerwone korki są sprawne.
- Wszystkie pasy bezpieczeństwa pacjenta są zamocowane.
- Wszystkie klamry i zamki błyskawiczne są w dobrym stanie i działają prawidłowo.
- Wszystkie uchwyty transportowe są zamocowane.
- Zawory wlotowe same się zamykają bez widocznych ubytków.
- Nie ma przebić ani rozdarć materiału.


CZYSZCZENIE I KONSERWACJA SPRĘŻARKI POWIETRZA

Szczegóły można znaleźć w podręczniku użytkownika sprężarki powietrza.

UWAGA: PRZED WYCOFANIEM Z UŻYTKU SPRAWDZIĆ WYTYPY LOKALNE/STANOWE/FEDERALNE/MIĘDZYNARODOWE.

Symbole używane w odniesieniu do produktów marki HoverTech

 OZNAKOWANIE ZGODNOŚCI CE

 DO WIELOKROTNEGO UŻYTKU U JEDNEGO PACJENTA

 PRZESTROGA

 SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY

 SPRAWDZIĆ W INSTRUKCJI UŻYWANIA

 UNIKALNY IDENTYFIKATOR WYROBU

 WYRÓB MEDYCZNY

 CHRONIĆ PRZED WILGOCIĄ

 OGRANICZENIE WILGOTNOŚCI

 OGRANICZENIE TEMPERATURY

 AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

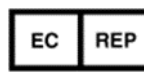
 PRODUCENT

 NUMER SERYJNY

 NUMER PARTII

 HoverTech International
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109
www.HoverMatt.com
Info@hovermatt.com

Produkty są zgodne z normami obowiązującymi dla wyrobów klasy 1, o których mowa w rozporządzeniu (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

 CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, HOLANDIA.
www.cepartner4u.com

Wszelkie zdarzenia niepożądane związane z eksploatacją wyrobu należy zgłaszać upoważnionemu przedstawicielowi producenta – firmie CEPartner4u. Firma CEPartner4u przekaze następnie informacje producentowi.

Importer na terenie UE:
Etac AB
Färögatan 33
S-164 51 Kista, Szwecja,
www.etac.com

W sprawie zwrotów i napraw należy kontaktować się z lokalnym sprzedawcą/dystrybutorem:

Dane kontaktowe dla klientów na terenie Europy można znaleźć na stronie www.etac.com.